

ESPAGNOL

Code-épreuve : 052

Travail à faire par le candidat

Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

**La inmigración es por primera vez el problema que más preocupa a los españoles.**

La inmigración, el paro y la vivienda son los tres problemas que más preocupan a los españoles. Esta es la primera vez que la inmigración se sitúa como tema prioritario para los ciudadanos, y lo hace a gran distancia de los otros dos problemas estrella. En apenas dos meses la preocupación de los españoles por la inmigración casi se ha duplicado, pasando del 35 % que registraba en julio hasta el 60 % actual. Desbanca así del primer puesto al desempleo y al terrorismo que se venían turnando en la cabeza.

Para valorar estos datos en su verdadera dimensión, hay que tener en cuenta que las encuestas se realizaron entre los días 18 y 22 de septiembre, y tras un verano marcado por la ola de inmigración ilegal que han sufrido las Islas Canarias con una llegada masiva de cayucos. Así desde el PSOE achacan el hecho de que la inmigración encabece la lista de principales problemas de España a que los ciudadanos rechazan la llegada de inmigrantes de manera ilegal. « La gente ve que esa integración ofrece problemas y tiene que hacerse adecuadamente en la legalidad », afirmó el portavoz socialista en el Congreso.

heraldo.es

25 de octubre de 2006

**Vocabulaire :**

PSOE : Parti Socialiste Espagnol

cayuco : « bateau » de transport de candidats africains à l'immigration aux Iles Canaries. **Ne pas traduire ce terme.**